



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

STETOSCOPI GIMA - GIMA STETHOSCOPES
STÉTHOSCOPES BIAURICULAIRES GIMA
ESTETOSCOPIOS GIMA - ESTETOSCÓPIO GIMA
GIMA STETHOSKOPE - GIMA SZTETOSZKÓP
STETOSKOPY GIMA - GIMA STETOSKOP
ΣΤΗΘΟΣΚΟΠΙΑ GIMA - GIMA السماعة الطبية

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történik.

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

REF 32512 - 32516 - 32518 - 32524 - 32529 - 32531 - 32532 - 32533 - 32534
32535 - 32536 - 32537 - 32538 - 32539 - 32540 - 32541 - 32550 - 32551
32552 - 32555 - 32557 - 32558 - 32559 - 32560 - 32561 - 32562 - 32563
32564 - 32565 - 32566 - 32567 - 32568 - 51000 - 51001 - 51002 - 51003
51004 - 51010 - 51011 - 51012

CH REP Medicare AG, Hauptstr. 51
5024 Küttigen, Schweiz
CHRN-AR-20002506

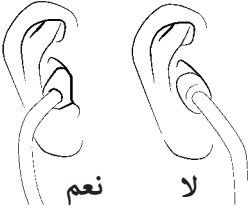
UK REP Maclin Power Ltd, 20 Wenlock Road,
London, N1 7GU England,
United Kingdom



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in China



هذه الأجهزة الطبية مخصصة للفحص السمعي على الصدر (القلب والرئتين) والأحشاء. مخصص للاستخدام من قبل موظفي الرعاية الصحية المتخصصين أو من قبل موظفي الرعاية الصحية المدربين بشكل مناسب في كل من مرافق الرعاية الصحية/المستشفى والمنزل



ضع ذراعي السماعة بحيث يكونا بدرجة ميل 15 درجة تقريبًا وسماعتي الأذن في وضعية تتماشى خطيًا مع جسر الأنف مع التوجيه نحو الأمام ناحيتك (انظر الشكل التوضيحي). بهذه الطريقة سيكون ذراعًا سماعة الطبيب في محاذاة القناة السمعية في الأذن وستحصل على صوت صافٍ واضح وعالي الدقة.

مع الإمساك بذراعي السماعة أمامك وكل طرف منها في يد قم بفتحهما مع إبعادهما عن بعضهما البعض وإدخال سماعتي الأذن في أذنيك.

ضبط درجة شد القوس

إذا لم تشعر بالراحة أو إذا كان الأداء به خلل ما، اضبط مستوى ضيق ذراعي السماعة. اضغط بلطف على ذراعي السماعة، كل ذراع في مقابل الآخر، لزيادة مستوى الضيق أو أبعدهما عن بعضهما البعض لتقليل مستوى الضيق.

انتبه: يمكن أن يؤدي الشد الزائد إلى إضعاف القوس.



للوصول إلى الأداء الأمثل للسماعة، من المهم استخدام سماعتي أذن من الحجم الذي يناسب أذنيك. هذا الأمر مهم بشكل خاص إذا كنت تستخدم سماعتي أذن ناعمتين وقابلتين للتشكل.

استبدال الغشاء

بالرغم من أن الغشاء مصنع بشكل قوي ومصمم ليدوم لوقت أطول، إلا أنه قد تكون هناك حاجة لاستبداله. في هذه الحالة اتبع الخطوات الآتية:

- انزع حلقة الدعم مع الحرص على عدم إتلافها (في ما يتعلق بالطرزات المزودة بالبرغي، قم بلف الحلقة في عكس اتجاه عقارب الساعة)، وبعد ذلك انزع الغشاء.
- أدخل الغشاء الجديد، وأعد تركيب حلقة الدعم مع التحقق من تثبيتها جيدًا (في ما يتعلق بالطرزات المزودة بالبرغي، قم بلف الحلقة في اتجاه عقارب الساعة)

اختيار ذبذبة النصانة - فقط مع الموديلات ذات الرأس المزودج

عند لف رأس السماعة بزاوية 180 درجة يصبح من الممكن تغيير طريقة الاستماع من خلال فتح (أو تحديد) الجانب المراد استخدامه، غشاء طيلة السماعة أو جرس السماعة مفتوح: قم باختيار غشاء الطيلة، للاستماع للترددات المرتفعة، أو جرس السماعة المفتوح للاستماع إلى الترددات المنخفضة. "إذا كان غشاء طيلة السماعة مفتوحًا سيتم غلق جرس السماعة لمنع الصوت من الخروج من الجرس والعكس. لاكتشاف أي من الجانبين نشط ضع سماعتي الأذن في أذنيك ثم اضغط ضغطًا خفيفًا على غشاء السماعة أو على فتحة جرس السماعة.



التنظيف والصيانة

من خلال النظافة الدورية يمكنك أن تضمن مع الوقت الحصول على مستويات أداء مثالية للسماعة:

- أبقِ السماعة بعيدة عن الحرارة أو البرودة الشديدة وبعيدًا عن المذيبات والزيوت.
- لا تغمس المنتج في السوائل، ولا تخضعه لعمليات التعقيم.
- تجنب الإضرار بالمنتج بعدم استخدام الأجسام الحادة أو المدببة.
- قم بتعقيم المنتج عند كل استخدام عبر وضع محلول قائم في تركيبته على كحول الأيزوبروبيل بنسبة 70
- قم دوريًا بفك سماعتي الأذن لتنظيفهما. قم بتنظيف سماعتي الأذن (ومختلف باقي أجزاء المنتج، إذا كان ذلك مناسبًا) بالكحول أو الماء والصابون ثم قم بتجفيفهما بالكامل قبل إعادتهما إلى مكانيهما في السماعة. تحقق من إحكام تثبيت سماعتي الأذن بإحكام على طرفي ذراعي السماعة.
- لا تستخدم المنتج وهو غير مجمّع المكونات (مثل عند عدم وجود سماعتي الأذن) و/أو في حالة تضرر المنتج.
- يُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال
- استخدمه على الجلد السليم
- يتم التخلص منه وفقًا للوائح السارية

شروط ضمان جيمّا GIMA

يُطبق ضمان B2B القياسي جيمّا GIMA لمدة 12 شهر.

	IT Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB Caution: read instructions (warnings) carefully FR Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente ES Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen HU Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) PL Ostrzeżenie – Zobacz instrukcję obsługi SE Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga GR Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ειστάσεις) SA الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية
	IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec ES Conservar en un lugar fresco y seco PT Armazenar em local fresco e seco DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern HU Száraz helyen tartandó PL Przechowywać w suchym miejscu SE Förvara på svalt och torrt ställe GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον SA يحفظ في مكان بارد وجاف
	IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES Conservar al amparo de la luz solar PT Guardar ao abrigo da luz solar DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern HU Napfénytől védve tárolandó PL Przechowywać z dala od światła słonecznego SE Skyddas från solljus GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία SA يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس
	IT Fabbricante GB Manufacturer FR Fabricant ES Fabricante PT Fabricante DE Hersteller HU Gyártó PL Producent SE Tillverkare GR Παραγωγός SA الشركة المصنعة

	IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation ES Consultar las instrucciones de uso PT Consulte as instruções de uso DE Gebrauchsanweisung beachten HU Olvassa el a használati utasítást! PL Przeczytaj instrukcje użytkowania SE Läs bruksanvisningen GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης SA اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
	IT Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 DE Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 HU A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz PL Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 SE Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 GR Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 SA جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745
	IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit ES Código producto PT Código produto DE Erzeugniscode HU Termékkód PL Numer katalogowy SE Produktkod GR Κωδικός προϊόντος SA كود المنتج
	IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot ES Número de lote PT Número de lote DE Chargennummer HU Tételszám PL Kod partii SE Satsnummer GR Αριθμός παρτίδας SA رقم الدفعة
	IT Dispositivo medico GB Medical Device FR Dispositif médical ES Producto sanitario PT Dispositivo médico DE Medizinprodukt HU Orvostechnikai eszköz PL Wyrób medyczny SE Medicinteknisk produkt GR Ιατροτεχνολογικό προϊόν SA جهاز طبي
	IT Data di fabbricazione GB Date of manufacture FR Date de fabrication ES Fecha de fabricación PT Data de fabrico DE Herstellungsdatum HU Gyártás dátuma PL Data produkcji SE Tillverkningsdatum GR Ημερομηνία παραγωγής SA تاريخ التصنيع
	IT Identificatore univoco del dispositivo GB Unique device identifier FR Identifiant unique de l'appareil ES Identificador de dispositivo único PT Identificador exclusivo do dispositivo DE Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) HU Az eszköz egyedi azonosítója GR Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής PL Unikalny identyfikator urządzenia SE Unik identifierare för enheten SA - معرّف فريد للجهاز
	IT - Rappresentante autorizzato in Svizzera GB - Authorized Representative in Swiss FR - Représentant autorisé au Suisse ES - Representante autorizado en Suizo PT - Representante autorizado no Suíço DE - Autorisierter Vertreter im Schweizer HU Meghatalmazott képviselő az Svájci PL Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarii SE Auktoriserad representant i Schweiziska GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετός SA - الممثل المعتمد في سويسرا
	IT Rappresentante autorizzato nel Regno Unito GB Authorized Representative in the UK FR Représentant autorisé au Royaume-Uni ES Representante autorizado en el Reino Unido PT Representante autorizado no Reino Unido DE Autorisierter Vertreter im Vereinigten Königreich HU Meghatalmazott képviselő az Egyesült Királyságban PL Autoryzowany Przedstawiciel w Wielkiej Brytanii SE Auktoriserad representant i Storbritannien GR Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Η.Β SA الممثل المعتمد في المملكة المتحدة